

## 529994-2026 - Състезателна процедура

Германия – Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги – Stadt Bernburg (Saale) - Flächennutzungsplan

OJ S 146/2026 31/07/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Stadt Bernburg (Saale)

Електронна поща: [vergabe.stadt@bernborg.de](mailto:vergabe.stadt@bernborg.de)

Правна категория на купувача: Местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: Stadt Bernburg (Saale) - Flächennutzungsplan

Описание: Erstellung Flächennutzungsplan

Идентификатор на процедурата: 0df2e393-9cd4-4dcc-b683-760607e6bed3

Вътрешен идентификатор: VV-00226-PL

Вид процедура: Договаряне с предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура / състезателна с договаряне

Процедурата се ускорява: не

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 71000000 Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги

##### 2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Stadt Bernburg (Saale) Schlossgartenstraße 16

Град: Bernburg (Saale)

Пощенски код: 06406

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Salzlandkreis (DEE0C)

Държава: Германия

##### 2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: Ein präqualifizierter Bieter ist nur dann geeignet, wenn die in der PQ hinterlegten Dokumente vollständig und gültig sind. Gleiches gilt bei nicht präqualifizierten Bietern für die gemäß FB 124 vorzulegenden Dokumente. Hinweis: Bitte beachten Sie, dass die vorzulegenden Referenzen den Vorgaben des AG (Eignungsprüfung FNP) entsprechen. Insbesondere müssen sie die Bestätigung des Auftraggebers über die auftragsgemäße Ausführung der Leistung enthalten. Hinweis: Referenzen werden bei Angeboten nichtpräqualifizierter Bieter nur dann nachgefordert, wenn keine Referenz vorgelegt wurde. Bei präqualifizierten Bietern werden keine Referenzen nachgefordert. Achten Sie darauf, dass Ihre im PQ-Verzeichnis hinterlegten Referenzen den Anforderungen genügen.

**Правно основание:**

#### **2.1.6. Основания за изключване**

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:

Корупция:

Участие в престъпна организация:

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:

Нарушение на задължения в областта на екологичното право:

Изпиране на пари или финансиране на тероризма:

Измами:

Детски труд и други форми на трафик на хора:

Неплатежоспособност:

Нарушение на задължения в областта на трудовото право:

Администриране на активите от ликвидатор:

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата:

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Тежко професионално нарушение:

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции:

Нарушение на задължения в областта на социалното право:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски:

Прекратена стопанска дейност:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци:

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности:

## **5. Обособена позиция**

---

### **5.1. Обособена позиция: LOT-0000**

Заглавие: Stadt Bernburg (Saale) - Flächennutzungsplan

Описание: Die Stadt Bernburg (Saale) mit den Ortsteilen Aderstedt, Baalberge, Biendorf, Gröna, Peißen, Poley, Preußlitz und Wohlsdorf und einer Gebietsgröße von 11.355 ha beabsichtigt die Erarbeitung eines neuen Flächennutzungsplanes nach § 5 Baugesetzbuch samt eines dazugehörigen Umweltberichtes. Der Leistungsumfang bemisst sich nach der HOAI (Verordnung über die Honorare für Architekten- und Ingenieurleistungen). Für das überwiegende Gemeindegebiet existieren ältere Flächennutzungsplanungen, die zu berücksichtigen sind: <https://www.bernburg.de/de/flaechennutzungsplaene-bbg.html> Zu berücksichtigen sind neben dem in Aufstellung befindlichen Landschaftsplan die weiteren vorhandenen Rahmenpläne der Stadt Bernburg (Saale): <https://www.bernburg.de/de/rahmenplaene.html> Mit dem Flächennutzungsplan soll im Ergebnis einer durchzuführenden Bestandsanalyse und Prognose zur künftigen Siedlungsentwicklung der entsprechende Wohnbauland- und Gewerbeflächenbedarf abgeleitet werden. Daneben sollen übergeordnete Planungen dargestellt oder Fachplanungen auf Landes- oder Bundesebene, die sich auf die Entwicklung der Gemeinde auswirken (z. B. Verkehrsplanungen), nachrichtlich übernommen

werden. Der Erarbeitungszeitraum soll im Januar 2027 beginnen und bis Ende 2029 abgeschlossen sein.

Вътрешен идентификатор: LOT-0000

#### **5.1.1. Цел**

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 71000000 Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги

#### **5.1.2. Място на изпълнение**

Пощенски адрес: Stadt Bernburg (Saale) Schlossgartenstraße 16

Град: Bernburg (Saale)

Пощенски код: 06406

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Salzlandkreis (DEE0C)

Държава: Германия

#### **5.1.3. Очаквана продължителност**

Начална дата: 04/01/2027

Крайна дата на продължителността: 28/12/2029

#### **5.1.6. Обща информация**

##### **Запазено участие:**

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в заявлението за участие

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС  
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)  
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не  
Допълнителна информация: Etwaige Liefer-, Vertrags- und Zahlungsbedingungen des Bieters/Auftragnehmers werden nicht Bestandteil des Vertrags. Teilnahmeanträge, die in Form von Telefax oder E-Mail zugesandt werden, werden von der Wertung ausgeschlossen.

#### **5.1.7. Стратегически обществени поръчки**

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

#### **5.1.9. Критерии за подбор**

Източници на критерии за избор: Документ за обществени поръчки

##### **Информация за втория етап на двуетапна процедура:**

Минимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 3

#### **5.1.10. Критерии за възлагане**

##### **Критерий:**

Вид: Цена

Наименование: Preis

Описание: 100

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 100

#### **5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка**

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна:  
немски

#### **5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка**

##### **Условия на процедурата:**

Очаквана дата на изпращане на поканите за представяне на оферти: 21/09/2026

##### **Условия за подаване:**

Електронно подаване: Разрешено

Адрес за подаване: <https://www.evergabe.de>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на заявления за участие: 03/09/2026 14:00:00 (UTC+02:00)  
източноевропейско време, централноевропейско лятно време

##### **Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:**

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Geeignet für die Planungsleistung ist, wer berechtigt ist die Berufsbezeichnung Stadtplaner zu tragen. Besondere Leistungen (z.B. Umweltbericht) können auch von Landschaftsarchitekten oder beratenden Ingenieuren ausgeführt werden. Für den möglichen Ausfall des Projektleiters durch längeren Urlaub oder Krankheit ist bei Vertragsabschluss eine geeignete Vertretung zu benennen. Zum Nachweis Ihrer Eignung sind mit dem Teilnahmeantrag drei Referenznachweise über mit dem vorliegenden Aufgabenbereich vergleichbare Leistungen mit mindestens folgenden Angaben vorzulegen: - Ansprechpartner (Name und Telefonnummer); -Art der ausgeführten Leistung; - Auftragssumme; -Ausführungszeitraum; -Benennung des eigenen Personals; -Angabe zur vertraglichen Bindung (Nachunternehmer); -Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung mit Unterschrift Abweichend von Formblatt 124 (VHB-FB 124) sind 3 Referenznachweise aus den letzten 10 Jahren zu benennen.

##### **Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: Siehe Vergabeunterlagen

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

#### **5.1.15. Техники**

##### **Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

##### **Информация за динамичната система за покупки:**

Няма динамична система за покупки

#### **5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Ein Antrag auf Einleitung eines Nachprüfverfahrens ist entsprechend Rechtsbehelfsbelehrung gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichung des

Nachprüfantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Absatz 1 Nummer 2; § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Stadt Bernburg (Saale)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Stadt Bernburg (Saale), Zentrale Vergabestelle

Организация, която получава заявленията за участие: Stadt Bernburg (Saale)

## 8. Организации

---

### 8.1. ORG-7001

Официално наименование: Stadt Bernburg (Saale)

Регистрационен номер: keine Angabe möglich

Пощенски адрес: Schlossgartenstraße 16

Град: Bernburg (Saale)

Пощенски код: 06406

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Salzlandkreis (DEE0C)

Държава: Германия

Звено за контакт: Zentrale Vergabestelle

Електронна поща: [vergabe.stadt@bernborg.de](mailto:vergabe.stadt@bernborg.de)

Телефон: +49 34716590

Факс: +49 3471659445

Интернет адрес: [www.bernborg.de](http://www.bernborg.de)

**Роли на тази организация:**

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

### 8.1. ORG-7004

Официално наименование: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Регистрационен номер: -

Пощенски адрес: Ernst-Kamieth-Straße 2

Град: Halle (Saale)

Пощенски код: 06112

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Държава: Германия

**Роли на тази организация:**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

### 8.1. ORG-7005

Официално наименование: Stadt Bernburg (Saale), Zentrale Vergabestelle  
Регистрационен номер: Information nicht möglich  
Пощенски адрес: Schlossgartenstraße 16  
Град: Bernburg (Saale)  
Пощенски код: 06406  
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Salzlandkreis (DEE0C)  
Държава: Германия  
Електронна поща: [vergabe.stadt@bernburg.de](mailto:vergabe.stadt@bernburg.de)  
Телефон: +49 34716590  
Факс: +49 3471659445  
Интернет адрес: [www.bernburg.de](http://www.bernburg.de)  
**Роли на тази организация:**  
Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

#### 8.1. ORG-7006

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83  
Град: Bonn  
Пощенски код: 53119  
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Държава: Германия  
Електронна поща: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Телефон: +49228996100  
**Роли на тази организация:**  
TED eSender

## Информация за обявлението

---

Идентификатор/версия на обявлението: afb90b4b-4252-4ef4-a339-b58cf34d6640 - 01  
Вид на формуляра: Състезателна процедура  
Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим  
Подвид на обявлението: 16  
Дата на изпращане на известието: 30/07/2026 09:49:22 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време  
Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски  
Номер на публикуване на обявлението: 529994-2026  
Номер на броя на ОВ S: 146/2026  
Дата на публикуване: 31/07/2026